

082581/5000 KZ

Қазақстан Республикасы
Денсаулық сақтау және
әлеуметтік даму министрлігі
Медициналық және
фармацевтикалық қызметті
бақылау комитеті Төрағасының
2017 жылғы "24" 01
№ N006340 бұйрығымен
БЕКІТІЛГЕН

УТВЕРЖДЕНА
Приказом председателя Комитета
контроля медицинской и
фармацевтической деятельности
Министерства здравоохранения и
социального развития
Республики Казахстан
от «24» 01 2017 г.
№ N006340

Дәрілік затты медициналық қолдану
жөніндегі нұсқаулық

ЦЕЛЬ

Саудалық атауы
Цель

Халықаралық патенттелмеген атауы
Жоқ

Дәрілік түрі
Сыртқа қолдануға арналған жақпамай, 50 г

Құрамы
100 г жақпамайдың құрамында
белсенді заттар:
Acidum silicicum D6 1.000 г
Acidum thiocticum D6 0.010 г
Arnica montana D2 0.300 г
Cartilago suis D2 0.001 г
Coenzym A D6 0.010 г
Embryo totalis suis D2 0.001 г
Funiculus umbilicalis suis D2 0.001 г
Nadidum D6 0.010 г
Natrium diethyloxalacetikum D6 0.010 г
Placenta totalis suis D2 0.001 г
Rhus toxicodendron D2 0.270 г
Sanguinaria canadensis D2 0.225 г
Solanum dulcamara D2 0.075 г
Sulfur D6 0.270 г
Symphytum officinale D8 0.750 г
қосымша заттар:
сұйық парафин 9.342 г, эмульгацияланатын цето-
стеарил спирті (А типі) 8.007 г, жұмсақ ақ парафин
9.342 г, тазартылған су 60.810 г, этанол 96 %.

Сипаттамасы
Иісі өткір емес, ақтан сарғыш-ақшыл түске дейінгі
жұмсақ жақпамай.

Фармакотерапиялық тобы
Тірек-қимыл аппараты ауруларын емдеуге ар-
налған басқа да препараттар.
АТХ коды M09AX

Фармакологиялық қасиеттері
Фармакокинетикасы
Гомеопатиялық препараттардың фармакокинетика-
лық қасиеттерін зерттеу мүмкін емес.
Фармакодинамикасы
Цель кешенді гомеопатиялық препарат болып та-
былады. Цель сіңірлердің зақымдануына қарсы
қорғағыш әсер етеді және реттегіш белсендіру жа-
сушалары және факторлары арқылы сіңірлердің
қайта қалпына келуін жеңілдетеді. Препараттың
әсері организмнің белсенді қорғағыш күшімен
және препараттың құрамындағы затқа
байланысты бұзылған функциялардың қалпына
келтірумен негізделген.

Қолданылуы
Кешенді емде
Артроз/остеоартрит және/немесе буындардың
ревматизмдік ауруларында.

Қолданылу тәсілі және дозасы
Стандартты доза:
Ересектер (және 12 жастан асқан балалар):
Күніне 2-ден 4 ретке дейін жағады.
6-11 жастағы балалар:
Күніне 2-ден 4 ретке дейін жағады.
Қолдану тәсілі:
Тек сыртқа қолдануға арналған.
Зақымданған аймаққа жұқа етіп жағу керек.
Емдеу ұзақтығы
Стандартты ем шамамен 1-2 айға созылады.

Жағымсыз әсерлері
Бұл гомеопатиялық дәрі жағымсыз әсер
туындатуы мүмкін. Бірлі-жарым жағдайларда
қысқа мерзімдік терінің аллергиялық реакциясы
жөнінде хабар болған.

Қолдануға болмайтын жағдайлар
- препараттың біріне немесе одан көп ингредиент-
теріне аллергиялық (аса жоғары сезімталдық)
реакциялар жағдайы белгілі
- 6 жасқа дейінгі балалар

Дәрілермен өзара әрекеттесуі
Цетостеарил спирті теріде жергілікті реакцияны
туындатуы (мысалы, жанаспалы дерматит). Көзге,
шырышты қабыққа, ашық жараға немесе зақым-
данған теріге тигізбеуге тырысу керек.

Айрықша нұсқаулар
Егер симптомдар сақталса немесе нашарласа, сіз
дәрігерден немесе кәсіби медицина қызметкерден
кеңес алуыңыз керек.
Жүктілік және лактация кезеңі:
Жүктілік және емшек емізу кезеңінде препараттың
құрамында бар гомеопатиялық сұйылтылған зат-
тың ұйытылық әсері зерттелмеген. Жүктілік және
бала емізу кезеңінде қолданудың алдында дәрі-
герден кеңес алу керек.
*Дәрілік заттың көлік құралдарын немесе қауіпті-
лігі зор механизмдерді басқару қабілетіне әсер
ету ерекшеліктері*
Әсер етпейді

Артық дозалануы
Артық дозалануының бірде бір жағдайы тіркелме-
ген және гомеопатиялық сұйылтылуына байланыс-
ты күтілмейді.

Шығарылу түрі және қаптамасы
Бұрандалы пропилен қаппағы бар, іші лакты
жабынмен жабылған алюминий сықпаға 50 г
салынған.
1 сықпадан медициналық қолдану жөніндегі мем-
лекеттік және орыс тілдеріндегі нұсқаулықпен
бірге картон қорапшаға салынған

Сақталуы
Түпнұсқалық қаптамасында, 30 °C-ден аспайтын
температурада сақтау керек.
Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек!

Инструкция по медицинскому применению
лекарственного средства

ЦЕЛЬ

Торговое название
Цель

Международное непатентованное название
Нет

Лекарственная форма
Мазь для наружного применения, 50 г

Состав
100 г мази содержит
активные вещества:
Acidum silicicum D6 1.000 г
Acidum thiocticum D6 0.010 г
Arnica montana D2 0.300 г
Cartilago suis D2 0.001 г
Coenzym A D6 0.010 г
Embryo totalis suis D2 0.001 г
Funiculus umbilicalis suis D2 0.001 г
Nadidum D6 0.010 г
Natrium diethyloxalacetikum D6 0.010 г
Placenta totalis suis D2 0.001 г
Rhus toxicodendron D2 0.270 г
Sanguinaria canadensis D2 0.225 г
Solanum dulcamara D2 0.075 г
Sulfur D6 0.270 г
Symphytum officinale D8 0.750 г
вспомогательные вещества:
парафин жидкий 9.342 г, цетостеариловый спирт
(тип А), эмульгирующий 8.007 г, парафин белый
мягкий 9.342 г, вода очищенная 60.810 г, этанол
96 %.

Описание
Мягкая мазь от белого до желто-белого цвета, без
прогорклого запаха.

Фармакотерапевтическая группа
Препараты для лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата прочие.
Код АТХ M09AX

Фармакологические свойства
Фармакокинетика
Изучение фармакокинетических свойств гомеопатических препаратов не представляется возможным.
Фармакодинамика
Цель представляет собой комплексный гомеопатический препарат. Цель оказывает защитное действие против повреждения хряща и облегчает восстановление хряща путем активации регуляторных клеток и факторов. Действие препарата основано на активации защитных сил организма и нормализации нарушенных функций за счет веществ, содержащихся в составе препарата.

Показания к применению
В комплексной терапии
Артроз/остеоартрит и/или ревматические заболевания суставов.

Способ применения и дозы
Стандартная дозировка:
Взрослые (и дети старше 12 лет):
Наносить от 2 до 4 раз в день.
Детям 6-11 лет:
Наносить от 2 до 4 раз в день.
Способ применения:
Только для наружного применения.
Нанесите тонкий слой на пораженную область.
Продолжительность лечения
Стандартное лечение длится около 1-2 месяцев.

Побочные действия
Это гомеопатическое лекарство может вызвать побочные эффекты. В единичных случаях сообщалось о кратковременной кожной аллергической реакции.

Противопоказания
- известны случаи аллергии (гиперчувствительности) к одному или более ингредиентам препарата
- детский возраст до 6 лет

Лекарственные взаимодействия
Цетостеариловый спирт может вызвать местную реакцию кожи (например, контактный дерматит). Избегайте контакта с глазами, слизистыми оболочками, открытыми ранами или поврежденной кожей.

Особые указания
Если симптомы сохраняются или ухудшаются, вы должны проконсультироваться с врачом или профессиональным медицинским работником.
Беременность и период лактации:
Не изучена токсичность гомеопатически разведенных веществ входящих в состав препарата при беременности и грудном вскармливании. Необходимо проконсультироваться с врачом перед применением во время беременности и грудного вскармливания.
Особенности влияния лекарства на способность управлять транспортным средством или потенциально опасными механизмами
Не влияет

Передозировка
Ни одного случая передозировки не зарегистрировано и не ожидается в связи с гомеопатическим разведением.

Форма выпуска и упаковка
По 50 г помещают в алюминиевые тубы с внутренним лаковым покрытием, с закрывающимися пропиленовыми крышками.
По 1 тубе вместе с инструкцией по медицинскому применению на государственном и русском языках вкладывают в пачку из картона.

Mat.no.: 082581
Version: 5000
Code: 45
Size: 148 x 500 mm
Type size: ≥ 8 Punkt
Colours: ■ Pantone 432

1. Proof __06.03.2017__AB
2. Proof __09.03.2017__AB
3. Proof __13.03.2017__AB
4. Proof __16.03.2017__AB
5. Proof __27.03.2017__AB

Correction necessary

Approved for printing
 Valid until 24.01.2022
 Valid until further note

Date/Signature
28.03.2017
Akimzhanova Aliya

-Heel

-Heel

Сақтау мерзімі

3 жыл

Қаптамасында көрсетілген жарамдылық мерзімі өткеннен кейін қолдануға болмайды.

Дәріханадан босатылу шарттары

Рецептісіз

Өндіруші/Қаптаушы

Биологише Хайльмиттель Хеель ГмБХ

Д-р Рекевег-штрассе 2-4,

76532 Баден-Баден, Германия

Тіркеу куәлігінің ұстаушысы

Биологише Хайльмиттель Хеель ГмБХ

Д-р Рекевег-штрассе 2-4,

76532 Баден-Баден, Германия

Қазақстан Республикасы аумағында тұтынушылардан өнім сапасына қатысты шағымдарды (ұсынымдарды) қабылдайтын; дерлік заттың тіркеуден кейін қауіпсіздігін қадағалауға жауапты ұйымның мекенжайы

«АЕМ Services» ЖШС

050040, ҚР, Алматы, әл-Фараби даңғ, 75А үй,

102-103 кеңсе

aemservices@mail.ru**+7 707 798 83 83****Хранение**

Хранить в оригинальной упаковке при температуре не выше 30 °С.

Хранить в недоступном для детей месте!

Срок хранения

3 года

Не применять после истечения срока годности, указанного на упаковке.

Условия отпуска из аптек

Без рецепта

Производитель/Упаковщик

Биологише Хайльмиттель Хеель ГмБХ

Д-р Рекевег-штрассе 2-4,

76532 Баден-Баден, Германия

Держатель регистрационного удостоверения

Биологише Хайльмиттель Хеель ГмБХ

Д-р Рекевег-штрассе 2-4,

76532 Баден-Баден, Германия

Адрес организации на территории Республики Казахстан: принимающей претензии (предложения) по качеству лекарственных средств от потребителей; ответственной за пострегистрационное наблюдение за безопасностью лекарственного средства

ТОО «АЕМ Services»

050040, РК, Алматы, пр. Аль-Фараби, дом 75А,

оф. 102-103

aemservices@mail.ru**+7 707 798 83 83**